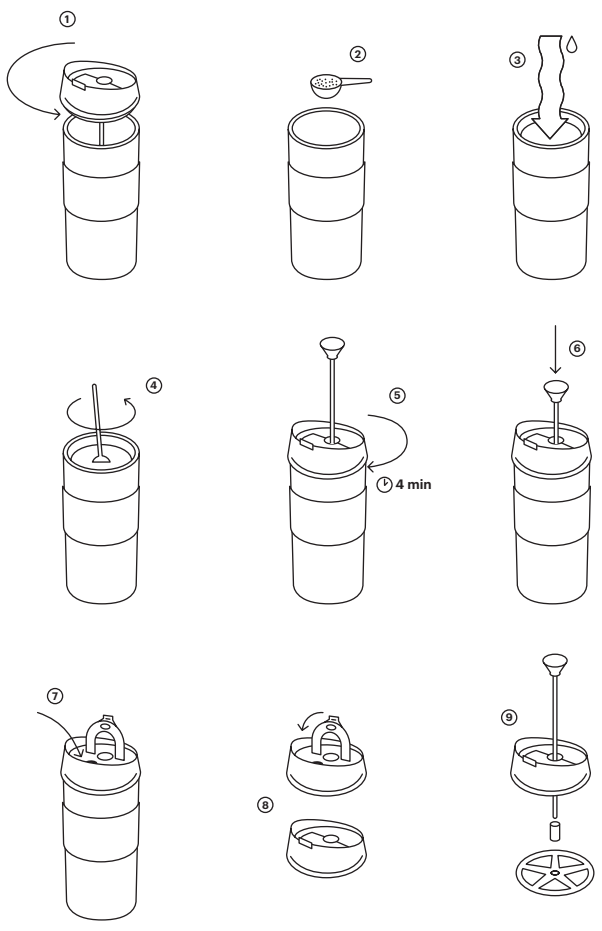
BODUM®
Travel Press®



Hrvatski

Putna preša BODUM® Travel Press® omogućava vam uživanje u šalici svježe pripremljene kave neovisno o tome gdje se nalazite!

Upute za upotrebu

Prije upotrebe s razumijevanjem pročitajte cijele upute, sva upozorenja i sve važne sigurnosne smjernice. Sačuvajte ove upute za korisnika za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJA I VAŽNE SIGURNOSNE SMJERNICE
- **Svježe pripremljena kava vrlo je vruća!**
- **Nemojte upotrebljavati BODUM® Travel Press® ako je proizvod oštećen.**
- **Putnu prešu BODUM® Travel Press nemojte prenositi ako sjeo na mjesto.**
- **BODUM® Travel Press® nemojte stavljati na grijače elemente niti u mikrovalnu pećnicu.**
- **Nemojte prenapuniti BODUM® Travel Press®.**
- **Vruće tekućine držite izvan dohvata djece.**
- **Upotrebljavajte samo grubo mljevenu kavu.**
- **Proizvod BODUM® Travel Press® nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.**
- **Punu putnu prešu BODUM® Travel Press nemojte okretati naopako ili polegnuti na stranu.**

Kuhanje kave

① BODUM® Travel Press® stavite na stabilnu, protukliznu površinu. Okrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste uklonili klip.

② Nakon uklanjanja poklopca i klipa u BODUM® Travel Press® stavite grubo mljevenu kavu. Koristite samo grubo mljevenu kavu. Fino mljevena kava stvarat će probleme prilikom prešanja i čišćenja. Previše kave spriječit će da klip bude potpuno pritisnut i neće sjesti na mjesto. BODUM® preporučuje 1 žlicu kave na svakih 0,1l vode. Omjer kave i vode odredite prema vlastitom ukusu.

③ Zakipite vodu i pričekajte 30 sekundi prije nego što je ulijete u BODUM® Travel Press®. Napunite do 3 cm od vrha.

④ Promiješajte napitak.

⑤ Provjerite je li otvor za izlijevanje zatvoren. Stavite poklopac na BODUM® Travel Press® okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Ako to ne učinite, ispijanje napitka iz preše BODUM® Travel Press® bit će teško i moglo bi biti opasno.

🕐 Pričekajte 4 minute za postizanje punine okusa.

⑥ Čvrsto primite BODUM® Travel Press® i oprezno spustite klip. Provjerite je li klip škljocnuo kada je potpuno pritisnut. Nemojte koristiti pretjeranu silu! Ako vam je teško pritisnuti klip, ponovno otvorite BODUM® Travel Press®, promiješajte napitak, zatvorite BODUM® Travel Press® i pokušajte ponovno.

⑦ Otvorite otvor za izlijevanje kako biste dodali mlijeko i šećer prema vlastitom ukusu. Promiješajte kavu.

⑧ Otvorite otvor za izlijevanje kako biste dodali mlijeko i šećer prema vlastitom ukusu. Promiješajte kavu.

⑨ **Čišćenje** – BODUM® Travel Press® očistite nakon svake upotrebe. Filtar se može odvrnuti radi čišćenja. Svi dijelovi mogu se prati u perilici posuđa, isključivo u gornjoj polici.

български

BODUM® Travel Press® Ви позволява да се наслаждите на чаша прясно приготвено кафе, където и да се намирате!

Инструкции за употреба

Непременно прочетете и разберете всички инструкции, предупреждения и важни мерки за безопасност, преди да започнете работа с уреда. Запазете това упътване за употреба за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
- **Прясно приготвеното кафе е много горещо!**
- **Не използвайте пресата BODUM® Travel Press®, ако е повредена.**
- **Когато е пълна, не носете своя BODUM® Travel Press, освен ако отворът за пиене не е затворен и буталото не е фиксирано в долно положение.**
- **Не поставяйте BODUM® Travel Press® върху източници на топлина или в микровълнова фурна.**
- **Не препълвайте BODUM® Travel Press®.**
- **Дръжте всички горещи течности далеч от малки деца.**
- **Използвайте само едро смляно кафе.**
- **BODUM® Travel Press® не е предназначен за търговска употреба.**
- **Когато е пълна, не поставяйте преносимата преса BODUM® с дъното нагоре или легнала настрани.**

Приготвяне на кафе:

① Поставете BODUM® Travel Press® върху стабилна, неплъзгаща се повърхност. Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка, за да извадите буталото.

② След като отстраните капачката и буталото, поставете едро смляно кафе в BODUM® Travel Press®. Използвайте само едро смляно кафе. По-фино смляното кафе ще затрудни натискането на буталото и почистването. Твърде много кафе ще попречи на буталото да бъде натиснато докрай и то няма да щракне намясто. BODUM® препоръчва 1 супена лъжица кафе на 0,1 л вода. Коригирайте съотношението между кафето и водата според личния си вкус.

③ Оставете водата да заври напълно и я оставете да престои 30 секунди, преди да я излеете в BODUM® Travel Press®. Напълнете до 1 инча/3 см от горния край.

④ Разбъркайте сместа.

⑤ Уверете се, че чучурът е затворен. Затегнете капачката върху BODUM® Travel Press®, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Ако не направите това, пиенето от BODUM® Travel Press® ще бъде възреоятствано и потенциално опасно.

🕐 Изчакайте 4 минути, за да се осигури пълно извличане на вкус.

⑥ Дръжте здраво BODUM® Travel Press® и внимателно натиснете буталото надолу. Уверете се, че буталото щраква, когато е натиснато докрай. Не използвайте прекомерна сила! Ако буталото се натиска трудно, отворете отново BODUM® Travel Press®, разбъркайте напитката, затворете BODUM® Travel Press® и опитайте пак.

⑦ Отворете отвора, за да добавите мляко и захар по ваш вкус. Разбъркайте кафето.

⑧ Този артикул е проектиран да поддържа течностите горещи или студени за продължителен период от време. Когато пиете горещи течности, моля, оставете да се охладят до температура, годна за пиене, преди да закрепите чучура. Когато буталото е в позиция надолу, щракнато намясто, кафето вече е готово да му се насладите. Пийте директно от BODUM® Travel Press® или изсипете в чаша.

⑨ **Почистване** – Винаги почиствайте BODUM® Travel Press® след употреба. Филтърът може да се развива, за да се почисти. Всички части могат да се мият в съдомиялната само на горния рафт.

Magyar

A BODUM® Travel Press® segítségével bárhol élvezheti a frissen főzött kávé ízét!

Használati útmutató

Használat előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen az összes utasítást, figyelmeztetést és fontos biztonsági előírást. Őrizze meg az útmutatót a későbbi használathoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- **A frissen főzött kávé nagyon forró!**
- **Ne használja a BODUM® Travel Press® terméket, ha sérült.**
- **Ha tele van, ne vigye magaddal a BODUM® Travel Press® terméket, amíg a kiöntőnyílás nincs lezárva, és a dugattyú nincs a helyére kattanva.**
- **Ne helyezze a BODUM® Travel Press® terméket fűtőfelületre vagy mikrohullámú sütőbe.**
- **Ne töltse túl a BODUM® Travel Press® terméket.**
- **A forró folyadékokat tartsa távol a kisgyerekektől.**
- **Csak durva őrlésű kávét használjon.**
- **A BODUM® Travel Press® nem kereskedelmi célú használatra készült.**
- **Ha tele van, ne fordítsa fejjel lefelé, és ne fektesse az oldalára a BODUM® Travel Press® terméket.**

Kávéfőzés

① Helyezze a BODUM® Travel Press® terméket stabil, csúszásmentes felületre. A dugattyú eltávolításához fordítsa el a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányba.

② A kupak és a dugattyú eltávolítása után tegyen durvára őrölt kávét a BODUM® Travel Press® termékbe. Csak durva őrlésű kávét használjon. A finomabb őrlésű kávé gondokat okozhat a préselés és tisztítás során. A túl sok kávé megakadályozza, hogy a dugattyú teljesen lenyomódjon, és nem pattan a helyére. A BODUM® 1 tk. kávét javasol 0.1l vízhez. Állítsa be a kávé és a víz arányát ízlése szerint.

③ Forralja fel teljesen a vizet, majd hagyja 30 másodpercig hűlni, mielőtt a BODUM® Travel Press® termékbe önti. Töltse fel 1 in/3 cm-ig a tetejétől

④ Keverje meg a kávéfőzetet.

⑤ Győződjön meg arról, hogy a kiöntőnyílás zárva van. Az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva rögzítse a kupakot a BODUM® Travel Press® terméken. Ha ezt nem teszi meg, a BODUM® Travel Press® termékből való ivás nehézkes és akár veszélyes is lehet.

🕐 Várjon 4 percet, hogy az ízek teljesen kioldódjanak

⑥ Fogja meg stabilan a BODUM® Travel Press® terméket, majd óvatosan nyomja le a dugattyút. Győződjön meg arról, hogy a dugattyú teljes lenyomáskor a helyére kattan. Ne erőltesse! Ha nehéz lenyomni a dugattyút, nyissa ki újra a BODUM® Travel Press® terméket, keverje meg a kávét, zárja le, majd próbálja meg újra.

⑦ Nyissa ki a kiöntőnyílást, majd ízlés szerint adjon hozzá tejet és cukrot. Keverje meg a kávét.

⑧ Ezt a terméket úgy tervezték, hogy hosszabb ideig melegen vagy hidegen tartsa a folyadékokat. Fogyasztás előtt a forró italokat hagyja iható hőmérsékletűre hűlni, mielőtt lezárja a kifolyót. Miután a dugattyú leért és helyrepattant, a kávé elkészült és fogyasztható. Közvetlenül a BODUM® Travel Press® termékből fogyasztható, vagy öntse a kávét egy bögrébe.

⑨ **Tisztítás** – Minden használat után tisztítsa meg a BODUM® Travel Press® terméket. A szűrő kicsavarható a tisztításhoz. Minden darab mosható mosogatógépben, de csak a felső polcon.

Română

Cu BODUM® Travel Press®, vă bucurați de o ceașcă de cafea proaspăt preparată indiferent unde te aflați!

Instrucțiuni de utilizare

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile, avertismentele și măsurile importante de siguranță înainte de punere în funcțiune. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.

⚠ AVERTISMENTE ȘI MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ
- **Cafeaua proaspăt preparată este foarte fierbinte!**
- **Nu folosiți cafetiera BODUM® Travel Press® dacă este deteriorată.**
- **Atunci când este umplută, nu duceți în mână cafetiera BODUM® Travel Press® cu excepția cazului în care ciocul este închis și cafetiera este fixată la locul ei.**
- **Nu puneți cafetiera BODUM® Travel Press® pe niciun element care se încălzește sau într-un cuptor cu microunde.**
- **Nu umpleți în exces cafetiera BODUM® Travel Press®.**
- **Țineți lichidele fierbinți departe de copiii mici.**
- **Utilizați numai cafea măcinată brut.**
- **Cafetiera BODUM® Travel Press® nu este destinată uzului comercial.**
- **Atunci când este umplută, nu așezați cafetiera BODUM® Travel Press® cu susul în jos sau culcat.**

Prepararea cafelei:

① Așzați cafetiera BODUM® Travel Press® pe o suprafață stabilă și antiderapantă. Rotiți capacul în sens invers acelor de ceasornic pentru a îndepărta presa.

② După ce îndepărtați capacul și presa, puneți cafea măcinată brut în BODUM® Travel Press®. Utilizați numai cafea măcinată brut. Cafeaua măcinată mai fin vă va face probleme la presare și curățare. Prea multă cafea va împiedica apăsarea până la capăt a presei, iar aceasta nu se va fixa în poziția ei. BODUM® vă recomandă să folosiți 15 ml de cafea la fiecare 0,1 l de apă. Ajustați raportul dintre cafea și apă în funcție de preferințele personale.

③ Lăsați apa să dea în clocot și apoi lăsați să se odihnească timp de 30 de secunde înainte de a o turna în BODUM® Travel Press®. Umpleți până la 3 cm de la buza superioară.

④ Amestecați infuzia.

⑤ Asigurați-vă că ciocul este închis. Securizați capacul pe cafetiera BODUM® Travel Press® rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Dacă nu procedați astfel, băutul din BODUM® Travel Press® va fi dificil și potențial periculos.

🕐 Așteptați 4 minute pentru a vă asigura că aroma a fost extrasă temeinic.

⑥ Țineți de BODUM® Travel Press® strâns și slăbiți cu grijă presa. Asigurați-vă că presa se fixează la locul ei atunci când este apăsată până la capăt. Nu folosiți mai multă forță decât este necesar! Dacă presa este dificil de apăsat jos, redeschideți cafetiera BODUM® Travel Press®, amestecați infuzia, închideți cafetiera BODUM® Travel Press® și încercați din nou.

⑦ Deschideți ciocul pentru a adăuga lapte și zahăr după gust. Amestecați cafeaua.

⑧ Acest articol a fost proiectat să mențină lichidele fierbinți sau reci pentru perioade îndelungate de timp. Atunci când beți lichide fierbinți, lăsați-le să se răcească până ating o temperatură adecvată băutului înainte de a securiza ciocul. Cu presa apăsată și fixată la capătul ei, acum puteți să vă savurați cafeaua. Puteți bea cafeaua direct din cafetiera BODUM® Travel Press®, sau o puteți turna într-o ceașcă.

⑨ **Curățare** – Curățați întotdeauna cafetiera BODUM® Travel Press® după utilizare. Filtrul poate fi deșurubat pentru a fi curățat. Toate părțile componente se pot spăla în mașina de spălat vase (doar pe raftul de sus).

Slovenščina

BODUM® Travel Press® vam omogoča, da uživate v skodelici sveže kuhane kave, ne glede na to, kje ste!

Navodila za uporabo

Pred uporabo obvezno preberite in razumite vsa navodila, opozorila in pomembne varnostne ukrepe. Shranite ta navodila za bodočo uporabo.

⚠ OPOZORILA IN POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI
- **Sveže kuhana kava je zelo vroča!**
- **Ne uporabljajte poškodovane potovalne stiskalnice BODUM® Travel Press®.**
- **Ko je potovalna stiskalnica BODUM® napolnjena, je ne prenašajte, razen če je izliv zaprt in bat pravilno pritrjen.**
- **Potovalne stiskalnice BODUM® Travel Press® ne postavljajte na grelni element ali v mikrovalovno pečico.**
- **Potovalne stiskalnice BODUM® Travel Press® ne napolnite preveč.**
- **Vse vroče tekočine hranite izven dosega majhnih otrok.**
- **Uporabljajte samo grobo mleto kavo.**
- **Potovalna stiskalnica BODUM® ni namenjena komercialni uporabi.**
- **Ko je potovalna stiskalnica BODUM® napolnjena, je ne postavljajte na glavo ali polagajte na bok.**

Kuhanje kave

① Potovalno stiskalnico BODUM® Travel Press® postavite na stabilno, nedrsečo površino. Za odstranitev bata zavrtite pokrovček v nasprotni smeri urinega kazalca.

② Ko odstranite pokrovček in bat, v BODUM® Travel Press® stresite grobo mleto kavo. Uporabljajte samo grobo mleto kavo. Drobnejša kavna usedlina bo povzročala težave pri stiskanju in čiščenju. Prevelika količina kave bo preprečila, da bi bat lahko popolnoma potisnil navzdol, zato se ne bo zaskočil na svoje mesto. BODUM® priporoča 1 žlico kave na vsakih 0,1 l vode. Razmerje med kavo in vodo prilagodite svojemu osebnemu okusu.

③ Vodo zavrite in jo pustite stati 30 sekund, preden jo vlijete v potovalno stiskalnico BODUM® Travel Press®. Napolnite do 3 cm od vrha.

④ Premešajte napitek.

⑤ Prepričajte se, da je izliv zaprt. Pokrovček pritrdite na potovalno stiskalnico BODUM® Travel Press® tako, da ga premaknete v smeri urinega kazalca. Če tega ne storite, bo pitje iz potovalne stiskalnice BODUM® Travel Press® oteženo in potencialno nevarno.

🕐 Počakajte 4 minute, da se okus popolnoma razvije.

⑥ Trdno držite potovalno stiskalnico BODUM® Travel Press® in previdno pritisnite bat. Prepričajte se, da se bat pri popolnem pritisku navzdol zaskoči. Ne uporabljajte prekomerne sile! Če je bat težko pritisniti navzdol, znova odprite potovalno stiskalnico BODUM® Travel Press®, premešajte napitek, zaprite BODUM® Travel Press® in poskusite vnovič.

⑦ Odprite izliv, da dodate mleko in sladkor po svojem okusu. Premešajte kavo.

⑧ Izdelek je zasnovan tako, da ohranja tekočine tople ali hladne dlje časa. Pri pitju vročih tekočin pustite, da se ohladijo na temperaturo, primerno za pitje, preden pritrdite ustnik. Ko je bat spuščen in zaskočen, je kava pripravljena za uživanje. Pijte neposredno iz potovalne stiskalnice BODUM® Travel Press® ali pa nalijte v skodelico.

⑨ **Čiščenje** – Potovalno stiskalnico BODUM® Travel Press® po uporabi vedno očistite. Filter je mogoče odviti za čiščenje. Vsi deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, samo na zgornji rešetki.

⚠ Vrućim napitcima potrebno je oprezno rukovati!

⚠ С горещите течности трябва да бъдете внимателни!

⚠ A forró folyadékokat mindig óvatosan kezeld!

⚠ Fluidele fierbinți trebuie manipulate cu grijă!

⚠ Z vročimi tekočinami je treba ravnati previdno!

BODUM® AG, Zug, Switzerland
www.**bodum**.com

BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

V1.20260904

ZP2014-000008-LIDL